

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Prüfungsergebnis NOCH BESSER

Leistung Hürlimann  
D 70 im Katalog mit  
42 PS angegeben  
Prüfungsergebnis  
43,5 PS Dauerleistung

**SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT**  
BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG  
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT

Hürlimann D 70 Test Nr. 182

**MOTORLEISTUNG**

Leistung Nm PS	Drehzahl n U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PSH	Mittl. Temp. Wass. °C	Luft °C	Barom. Std. mm QS
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
Dauerleistung							
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24	746
85 % der Nennleistung							
16,4	2121	6,25	3,51	214	80	24	746
40 % der Nennleistung							
Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet: 44,7 PS							
Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl: 171 g/PSH und 41 PS							
bei Vollast und herabgesetzter Drehzahl: 176 g/PSH und 45 PS							
Kraftstoffverbrauch bei unterem Leerlauf des Motors: 0,43 kg/h							

**VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLAST DES MOTORS**

Motordrehzahl U/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Motordrehzahl in % der Nenn-drehzahl	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Drehmoment in % desjenigen bei Dauerleistung	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Drehmoment mkg	15,38	15,55	15,60	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70

Maximales Drehmoment: 16,0 mkg bei n = 1800 U/min  
der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 %  
Bleibende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Vollast eingestellte Drehzahländerung: 4,8 %

**RIEMENDAUERLEISTUNG**

Leistung Nm PS	Drehzahl n U/min	Riemenchlupf %	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PSH	Mittl. Temp. Wass. °C	Luft °C	Barom. Std. mm QS
40,5	2017	1,0	7,75	191	84	21	753
Riemenleistung auf Normalzustand umgerechnet: 40,9 PS							

- 9 -

Brennstoffverbrauch  
im Katalog mit  
179 g angegeben.  
Prüfungsergebnis  
ergab nur 171 g

# Hürlimann Diesel

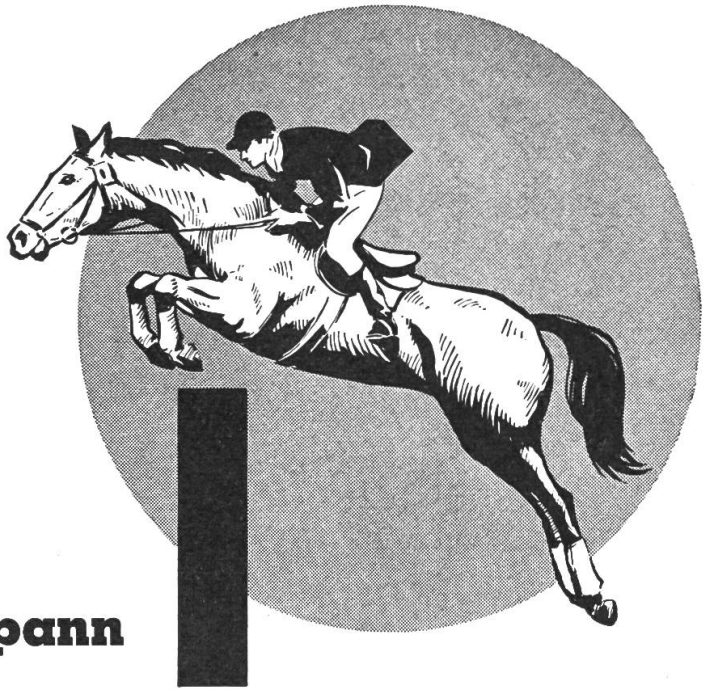
# D70

### Generalagentur:

AG. für den Verkauf von Continental-Gummiwaren, Utoquai 31, Zürich. Tel. 051 / 34 44 36

### Depots:

Zürich: Tebag AG., Lavaterstr. 66	051/27 01 70
Schlieren/ZH, Güterstrasse 7	051/98 93 32
Basel, Güterstrasse 97	061/34 08 50
Bern, Kapellenstrasse 26	031/3 34 45
Biel/Bienne, Freiburgstrasse 5	032/2 13 92
Chur, Reichsgasse 29	081/2 10 15
Genève, 5, rue Sismondi	022/32 88 11
Lausanne, Chemin de la Prairie 3	021/24 20 44
Lugano, Via Dufour 1	091/2 19 83
Olten, Röpfmattweg 17	062/5 29 06
Samedan, Gebr. Kuoni AG.	082/6 52 42
Vaduz/FL, Auelestrasse 481	075/2 21 92
Winterthur, Im Hessengüetli 1	052/2 52 27



## Ein erfolgreiches Gespann

Reiter und Pferd sind dann erfolgreich, wenn beide höchste Leistungen vollbringen. Und wie ist es in der landwirtschaftlichen Praxis? Ein guter Traktor wird dann besonders leistungsfähig sein, wenn seine Reifen auf Straßen und auf Böden mit unterschiedlicher Beschaffenheit besonders leistungsstark und zuverlässig sind. Zu einem guten Traktor gehören deshalb Continental-Farmer-Reifen, die durch



- erhöhte Zugkraft
- verbesserte Selbstreinigung
- lange Lebensdauer

wichtige Voraussetzungen für einen wirtschaftlichen Traktoreinsatz erfüllen.

Verlangen Sie deshalb beim Reifenkauf zu Ihrem eigenen Vorteil ausdrücklich



# Continental

## Farmer-Reifen

# ASEOL

## Heavy Duty Motoren-Oel

für Traktoren und Motormäher, steigert die Leistung,  
gibt Sicherheit und dauernden Schutz

Beratung und Dokumentation durch

**Adolf Schmidts Erben AG., Bern** Tel. 031/27844



### CLAAS Mähdrescher u. Pickuppressen

sind durch 197 Patente geschützt. Patente aber sind ein Beweis fortschrittlicher Konstruktionen! - Sieben Modelle ab 11000 Fr., worunter auch dasjenige, das Sie benötigen. - Der grösste Schweizer Landwirtschaftsbetrieb benützt **CLAAS**.

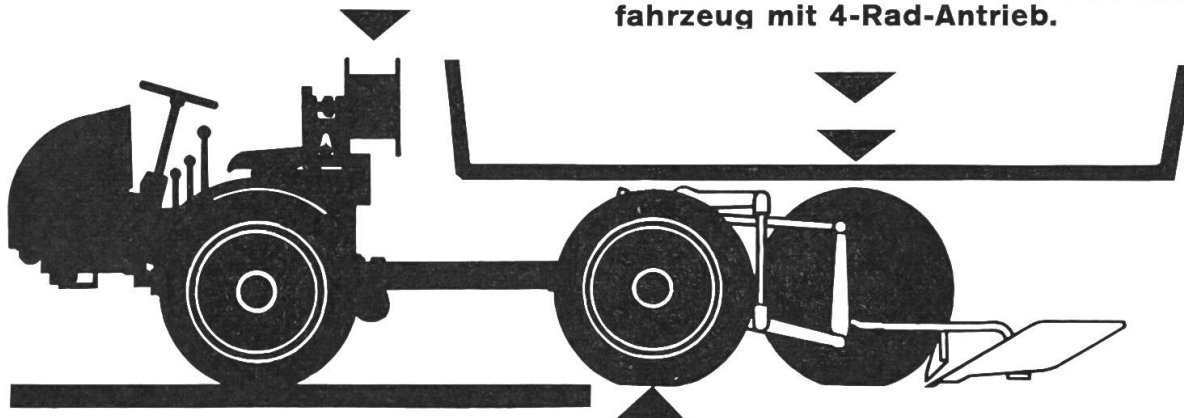
Verkauf und Service Telephon 031 / 66 12 01

# Was ist der neue



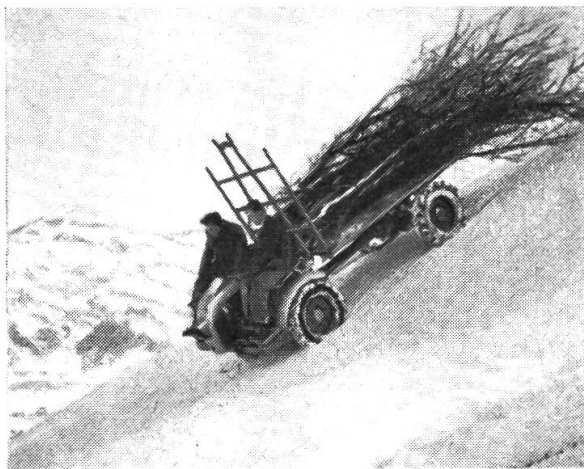
Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z. B. Pflügen.

Mit langgestelltem Radstand und Brücke — das fantastische Geländefahrzeug mit 4-Rad-Antrieb.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z. B. Front-Mähbalken, Rotor-egge, Baumspritze etc.

Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor mit 4-Rad-Antrieb.



**An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon / ZH  
Telefon (051) 919121**

**Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.**

TR

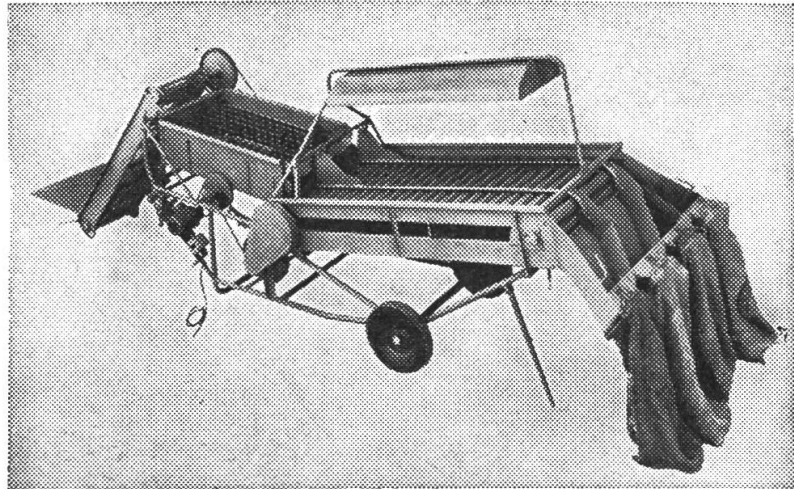
Name .....

Genaue Adresse .....

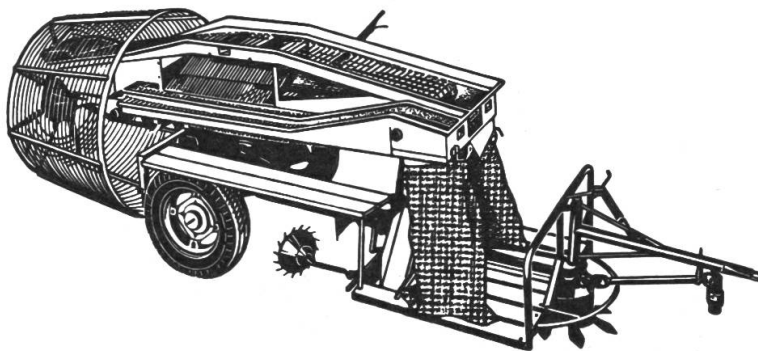


KUNZ-Kartoffel-  
sortiermaschine

**Neu:** mit patentierter  
Programmschaltung;  
zukunftsweisende,  
technisch absolut neue  
Lösung.



## *Symbole des Fortschritts*



**Tausendfach  
bewährt!**

SAMRO, in typisch  
schweizerischen  
Verhältnissen noch  
immer unerreicht!

# **KUNZ & CO., BURGDORF**

**Maschinenfabrik**

**Tel. (034) 2 16 81**

# Gute Ernte mit LANZ-Mähdreschern

## Selbstfahrer MD 35 S

Schnittbreite 2,60 m

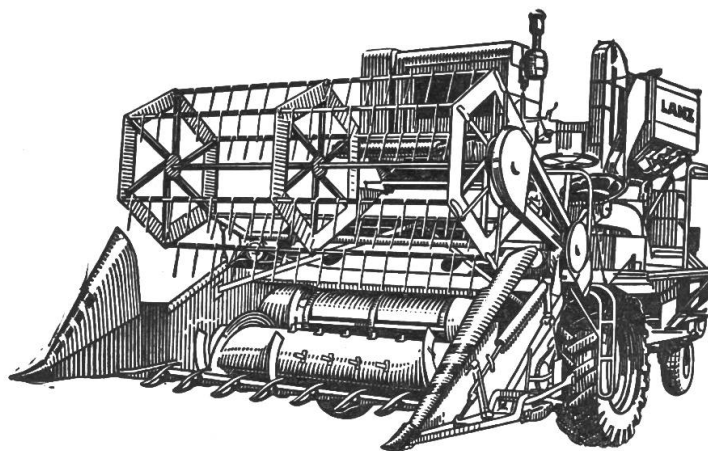
Leistung bis zu 3000 kg/Std.

Perkins-Dieselmotor L 4, 62 PS

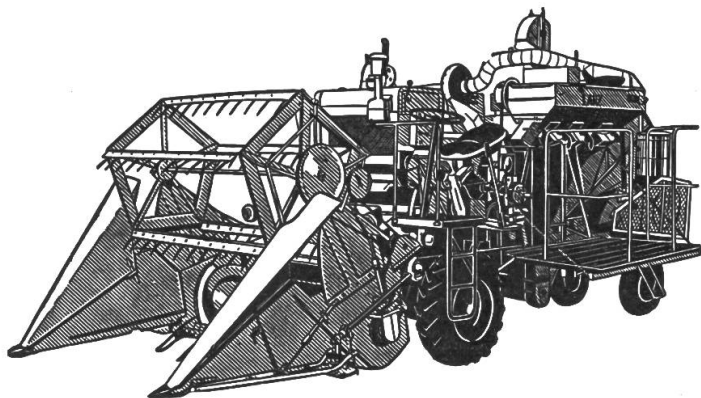
Die rationelle Maschine für  
Lohndreschereien

Einwandfreier Mäh- und  
Standdrusch

Doppelte Saugwindreinigung



Die Erfolge der LANZ-Mähdrescher beruhen nicht zuletzt auf der langjährigen Erfahrung von LANZ im Bau von Dreschmaschinen.



## Selbstfahrer MD 18 S

Schnittbreite 1,90 m

Leistung bis zu 1800 kg/Std.

Mercedes-Dieselmotor 32,5 PS

Speziell für Grossbetriebe gebaut, eignet er sich dank seiner Wendigkeit sehr gut auch für kleinere Parzellen. Spezieller Entgranner, gute, sichere Arbeitsleistung.

# MATRA ZOLLIKOFEN

Tel. (031) 65 01 06

**N**  
**O**  
**B**

Ich wünsche Unterlagen betr. den LANZ-Mähdrescher, Modell .....

Name: .....

Adresse: .....

(Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, senden an Matra Zollikofen. T

Wir liefern LANZ-Mähdrescher

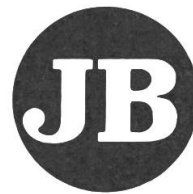
Selbstfahrer: MD 35 S + MD 18 S

Gezogene: MD 195 + MD 14 Z

## Motorenöle schon seit Generationen von Jenzer in Bützberg

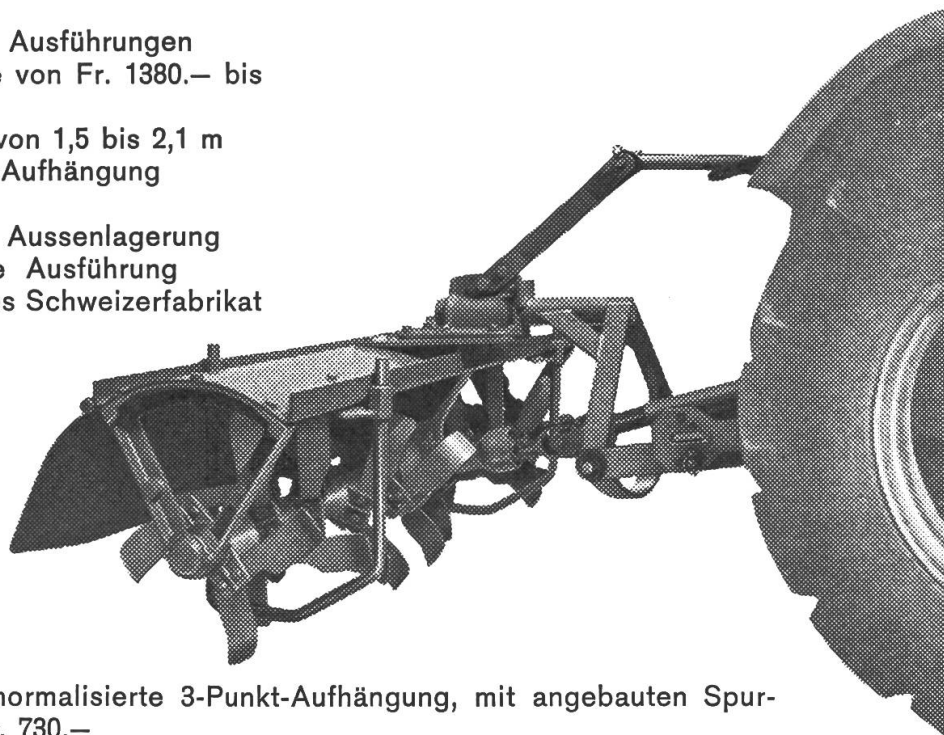
Tradition verpflichtet, deshalb wählt was zählt!

Die überlegene, natürliche Schmierkraft von Markenöl «JB» (provenienzbedingt und nachgewiesen) ist für anspruchsvolle Motorenbesitzer die reellste Garantie. — Sie werden rasch und zuverlässig bedient durch Telefon 063 / 3 01 17



## 1000fach bewährt haben sich die GEHRING-ROTOREGGEN

- 4 verschiedene Ausführungen
  - günstige Preise von Fr. 1380.— bis 2060.—
  - Arbeitsbreiten von 1,5 bis 2,1 m
  - 2- und 3-Punkt-Aufhängung
  - 3 Messerarten
  - Mit und ohne Aussenlagerung
  - Solide, robuste Ausführung
- Ein erstklassiges Schweizerfabrikat



# Neu!

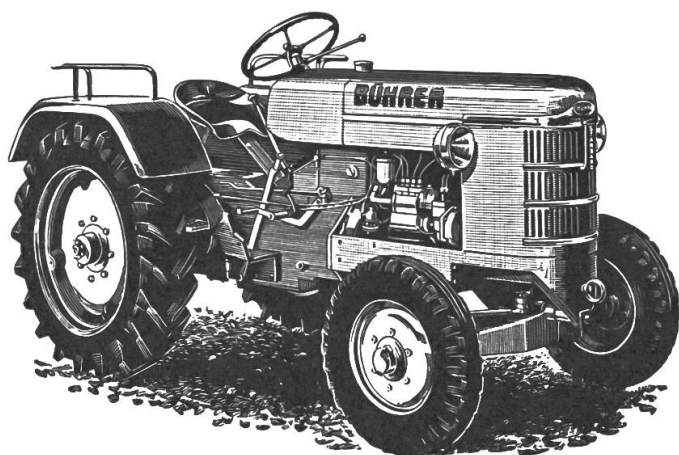
### GEHRING-

Saatfeinregge für normalisierte 3-Punkt-Aufhängung, mit angebauten Spurlockerern, Preis Fr. 730.—

Verlangen Sie unverbindliche Offerte vom Fabrikanten

**Fritz Gehring, Maschinenfabrik, Matzingen/TG** Tel. (054) 9 61 89

## BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 98  
Telefon (051) 96 77 77 / 79

# Über 2 Quadratmeter Schüttlerfläche



hat - neben vielen anderen Vorzügen - der bewährte

## FAHR - MDL

der leistungsstarke Selbstfahrer der Mittelklasse!

Das bietet der FAHR-MDL:

- Einfache Bedienung, wenig Wartung, starker Motor
- 2. Reinigung mit Sortierzylinder, Schüttler über 2 Quadratmeter, große Siebflächen, geräumiger Absackstand
- Gefederte Plattform (2,10 m Arbeitsbr.)
- Dreschtrommel 90 cm breit, 46 cm Durchmesser,
- Große Laufräder, extrastarke Reifen 9-32 AM extra, kleiner Wendekreis
- Reichhaltige Zusatz-Ausrüstung für Sonderaufgaben

Diese Vorteile haben Sie in der Praxis:

- Schneller Einsatz, leichter Schmierdienst, einfaches Fahren und Lenken, der Motor hat Kraftreserven und zieht auch bei schwerem Einsatz durch.*
- Saubere Ausschüttelung, gründliche Siebarbeit, leichtes Absacken bei 4 Ausläufen, Absackstand wahlweise 50 oder 90 cm hoch oder Ausrüstung mit Korntank (auf Wunsch).*
- Beachtliche Flächenleistungen, tadelloser Einzug, wenig Raffung und leichter Durchgang des Mähgutes, gute Anpassung an Bodenunebenheiten, tadelloser Ausdrusch.*
- Stets gute Arbeitsergebnisse, auch noch in schwierigem Gelände und unter sehr schweren Bedingungen. Rasches Wenden selbst bei kleinen Parzellen.*
- Anbaustrohpressen 1 oder 2 x bindend, Pick-Up-Vorrichtung, Korntank, Wechselsiebe für Klee, Raps, Erbsen, Bohnen und Sämereien, Schneideinleger, Anbaustrohschneider, Sonnendach*

Mehr sagen Ihnen der Prospekt und Urteile von Praktikern, verlangen Sie beides kostenlos und unverbindlich.\*

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich

**\* GUTSCHEIN**

Ich interessiere mich für den selbstfahrenden Mähdescher FAHR - MDL mit Mercedes-Benz-Diesel, 34 PS.  
Bitte senden Sie Gratisprospekt

Name

Ort

Straße

